

Nghi thức dành cho người và qua đời.

Lưu ý: Các nghi thức này thường chỉ được thực hành trong phạm vi gia đình, nên chỉ cần trình bày và in ra một số ít bản, không cần đưa trong sách Nghi Lễ An Táng.

## **1. DÂN NHẬP**

**Chữ S:** Nhân Danh Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần

**Cong Đong:** Amen

**Chữ S:** Chúa cùng anh chị em

**Cong Đong:** Và cùng Cha

**Chữ S:**

Anh ch̄ em thân m̄n,

Gī đây c̄ng đ̄an chúng ta kh̄i s̄ nghi th̄c t̄m līm. Chúng ta thành kh̄n c̄u nguȳn cho T̄m̄i qua đ̄i. Xin Chúa ban th̄ng cho T̄ sau khi k̄t thúc cūc đ̄i tr̄n th̄, đ̄c v̄ quē vui h̄ng cūc s̄ng đ̄i đ̄i. Vì chúng ta tin ch̄c r̄ng s̄ ch̄t ch̄a ph̄i là k̄t thúc t̄t c̄, nh̄ng là c̄a nḡo tīn vào s̄ s̄ng đ̄i đ̄i.

Đ̄i v̄i nh̄ng nḡo i tin vào Chúa Kitô, s̄ s̄ng ch̄ bīn đ̄i ch̄ không b̄ tiêu tan. T̄ đã đ̄c ch̄u phép R̄a, đã kh̄i s̄ đ̄i s̄ng v̄nh h̄ng ngay khi còn s̄ng tr̄n gian này. Chúng ta c̄u nguȳn cho T̄, hy v̄ng T̄ đ̄c h̄ng vinh quang Ph̄c Sinh v̄i Đ̄c Kitô.

## 2. THÁNH CA

*(Ch̄n m̄t bài thích h̄p)*

### 3. Ḷ I NGUỴ N

**Cḥ Ṣ** : Ḷ y Cha, xin thánh hóa  
ng̣̣ i **anh (cḥ)** em chúng  
con đây, trong cục ṣng tṛn gian đã  
tin c̣ y vào Cha, đã phó thác cục đ̣ i  
cho Cha, đã tin vào ḷ i ḥ a c̣ u đ̣  
c̣ a Cha. Xin cho ng̣̣ i  
**anh (cḥ)**  
em chúng con đ̣̣ c ṣng ḷ i nḥ  
Cha. Chúng con c̣ u xin nḥ Đ̣ c  
Kitô, Chúa chúng con.

**C̄ng Đ̄ng: Amen.**

## **4. L̄I CHÚA**

**Ch̄ S̄ :**

Th̄ a anh ch̄ em,

Đ̄ng tr̄ c thi hài nḡ i quá c̄ ,

chúng ta hãy ḷng nghe Ḷi  
Chúa đ̣ đ̣c Tin, đ̣c C̣y và  
lòng Ṃn c̣a chúng ta luôn  
luôn đ̣ đ̣c nuôi ḍ đ̣ng và c̣ng  
c̣ .

Ḷi Chúa trong tḥ Thánh  
Phaolô tông đ̣ g̣i tín ḥ u  
Roma. (Rm 6, 8-9)

Ṇ u chúng ta cùng cḥ t ṿ i

Đ̄c Kitô, chúng ta cũng s̄ cùng s̄ng v̄i Nḡi. Đó là niềm tin c̄a chúng ta. Vì chúng ta bīt r̄ng m̄t khi Đ̄c Kitô đã ch̄i d̄y t̄ cõi ch̄t, thì không bao gī Nḡi ch̄t n̄a, t̄ th̄n ch̄ng còn quȳn chi đ̄i v̄i Nḡi.

Đó là Īi Chúa.

**C ng Đ ng: T n Chúa.**

## **5.   L I NGUY N GIÁO D N**

**Ch  S  : Anh chị em thân m n,**

**  c chi l i c u nguy n của**

chúng ta trong gị phút này  
giúp chúng ta cùng chia ṣ  
ṃ t nị m hy ṿ ng.

Ḷ y Chúa, T là ng̣ i thân  
thích đã lìa ḅ chúng con,  
xin cho linh ḥ n

T

đ̣ c mau ṿ ṿ i Chúa.

**C̣ng Đ̣ng:** Xin Chúa  
nḥm ḷi chúng con.

**Cḥ Ṣ :** Xin cho nḥng  
vịc ṭt mà **T** đã  
làm khi còn ṣng ṣ đem  
ḷi nhịu ḳt qụ và còn  
đ̣c nḥng ng̣i khác  
tịp ṭc.

**C̄ng Đ̄ng: Xin Chúa  
nh̄m l̄i chúng con.**

**Ch̄ S̄ : Xin Chúa th̄ng  
tha th̄ m̄i l̄i l̄m mà**

**T**

**đã trót sai ph̄m vì ȳu  
đūi.**

**C̄ng Đ̄ng: Xin Chúa**  
**nh̄m l̄i chúng con.**

**Ch̄ S̄: Xin cho hình ̄nh**  
**t̄t đ̄p c̄a T̄ luôn**  
**in sâu trong tâm h̄n chúng**  
**con.**

**C̄ng Đ̄ng: Xin Chúa**

nh m l i chúng con.

**Ch  S  :**

Anh chị em thân m n,

Tr c c i ch t c a **T** đang

làm cho chúng ta đau  
bụn, nḥng trong nịm tin  
c̣y và yêu ṃn, chúng ta  
cùng nhau cḥy đ̣n ṿi  
Chúa Giêsu. Cùng ṿi  
Ng̣i i, chúng ta hãy tḥa  
lên ṛng:

**C̣ng Đ̣ng:** (Đ̣c Kinh  
Ḷy Cha).

# (Ṛy Ṇ̄ c Tḥnh trên thi hài)

**Cḥ Ṣ : Đ̣ c Ṃ Maria**  
cũng là nḡ̣ i ṭng tṛi qua  
tḥ thách đau tḥ̄ ng, nḥ t  
là khi Nḡ̣ i đ̣ng ḍ̄ i  
chân Tḥnh giá Chúa.  
Chúng ta hãy cḥy đ̣n v̄i  
Đ̣ c Ṃ . Xin Ṃ nâng đ̣  
chúng ta trong c̣n tḥ

thách này.

**C̣ng Đ̣ng:** (Đ̣c Kinh  
Kính Ṃng).

**Cḥ Ṣ :** Chúng ta cùng  
c̣u nguỵn,

Ḷy Chúa, Chúa đã bịu ḷ  
tình tḥng mãnh lịt khi  
cho Con Ṃt Chúa là Đ̣c  
Giêsu Kitô xụng tḥ cḥu  
kḥ hình tḥp giá vì chúng  
con. Gị đây chúng con  
c̣y vào lòng nhân ṭ và  
quỵn năng c̣a Chúa mà  
xin cho ng̣ i **anh (cḥ)** em  
tín ḥu chúng con là

**T**

đ̣c chia ṣ vinh quang  
ṿi Đ̣c Giêsu Kitô, Đ̣ng

đánh ḅi tḥn cḥt, và xin  
cho

**T**

đ̣c tham đ̣ vào đ̣i ṣng  
pḥc sinh c̣a Ng̣i đ̣n  
muôn tḥi muôn đ̣i.

**C̣ng Đ̣ng: Amen**

# 6.  L M PH P QUAN T I

**Ch  S  :**

Chúng ta c ng có u

nguȳn,

L̄y Cha, chúng con  
bīt r̄ng khi thân xác  
c̄a chúng con là ngôi  
nhà t̄m đ̄i đ̄t này  
b̄ s̄ ch̄t phá h̄y, thì  
chúng con l̄i có m̄t  
n̄i c̄ng do Chúa

d̄ng nên. Đó là ngôi  
nhà vĩnh c̄u trên tr̄i,  
không do tay nḡ̄i  
phàm làm ra (2Cr. 5, 1).

L̄y Cha xin thánh hóa  
và chúc phúc cho chīc  
quan tài này, cũng là  
chīc áo, là nhà t̄m

cho thân xác ỵ u hèn  
hay ḥ nát c̣ a ng̣ i a  
nh (cḥ )

em chúng con đây c̣  
ng̣ đ̣ cḥ ngày pḥ c  
sinh trong quỵ n năng  
c̣ a Cha.

Xin cho nhà ṭm này

đ̣c Cha thánh hóa và  
chúc phúc, tṛ nên ṇi  
yên ngḥ bình an cho  
thân xác ng̣ i **anh**  
**(cḥ)**

em chúng con là đ̣n  
tḥ Ngôi Ba Thiên  
Chúa. Chúng con c̣ u  
xin nḥ Đ̣c Giêsu Kitô  
Chúa chúng con.

**C̣ng Đ̣ng: Amen.**

**Cḥ Ṣ : Ṛy Ṇ c**  
**Thánh trên quan tài.**

*Trong lúc đó CĐ hát  
ṃt bài cḥn trong*

*pḥn Thánh Ca.*

*Sau đó nḥng ng̣ i có  
nḥm ṿ ṭm lịm, đ̣n  
quan tài làm nḥm ṿ .*

□ □

**7. NGHI TḤC Đ̣T  
CÁC BỊU ṬNG  
VÀ Ḳ ṾT**

Kính th a Qu i v ,

Chúng tôi xin chân  
thành cảm nh n và  
trân trọng tình  
th ng yêu qu i giá  
Qu i v  dành cho  
tang quy n trong

Nghi L Phát Tang

hôm nay. Nghi L

đ c bi t c a các (co  
n/ cháu/ ch t)

c a

T

đ t ng nh công

n d ng d c sinh

thành c a (

Ông/Bà và Cha/M )

mình và c̣u nguỵn,  
cùng ṭn Thiên  
Chúa đã che cḥ

T

trong sụt

(60,70,80.....)

năm hành trình ṿ  
nhà Chúa.

Khi ra đi, T đã đ̣ ḷ i  
bao tḥ ng tị c cho  
gia đình. Đ̣ ng tḥ i,  
T  
cũng đ̣ ḷ i nḥ ng  
g̣ ng ṃ u sáng  
ng̣ i trong cụ c ṣ ng  
đ̣ c tin.

Qua các Bí Tích  
trong cuộc sống, qua  
việc siêng năng thực  
hành bác ái, qua các  
lời kinh nguyện hàng  
ngày. Các (con/  
cháu/ chắt)  
đã cảm nhận được,  
đã học hỏi tận  
tận

T.

Gị đây, các

(con/ cháu/ cḥ t)

ṣ mang nḥ ng ḳ

ṿ t mà

T

luôn gìn gị tṛn quí

ḥ ng ngày lên ṿ i

T

nḥ đ̣ bị u ṭ ̣ ng

cho lòng hịu tḥo  
mụn noi g̣ng  
(Ông/Bà và Cha/Ṃ)  
mình ṣng Tin  
Ṃng Chúa Kitô và  
đ̣ng tḥi mụn ṭ  
lòng thành kính dâng

T

lên cùng Chúa.

#   1. TH NH GI  & CHU  I M N C I:

Xin m i ng   i con l 

.....

mang đ t Th nh Gi   
v  chu i M n C i  
trên  o quan.

Khi lãnh nḥn bí tích

Ṛa ṭi, linh ḥn **T**

đã đ̣c ghi đ̣u ̣n

Thánh Giá và

**T**

đã ṣng ṃnh ṃ

trong đ̣c tin Công

Giáo, tham đ̣ vào

vịc c̣ hành ṃu

nḥm Thánh Tḥ,

siêng năng ḷn ḥt  
Mân Côi.

Gị đây, xin Chúa  
Kitô đón nḥn Ṭ vào  
hàng ngũ các Thánh  
c̣a Chúa trên Tṛi.  
Và xin Ṃ Maria che

cḥ và là tṛng ṣ  
ḅ u c̣ cho linh ḥ n

T

tṛ c tòa Chúa.

Amen.

## 2. SÁCH KINH

# TH NH:

M i ng i con .....  
mang đ t Cu n Kinh  
Th nh l n  o quan.

Khi còn ṣng, **T** đã  
đón nḥn Tin Ṃng  
c̣a Đ̣c Kitô. Gị  
đây, xin Chúa Kitô  
tịp nḥn linh ḥn

**T**

đ̣c vào Thiên  
Qục đ̣c chính linh  
ḥn

**T**

bịt dùng ḷi ḥng  
ṣng mà chúc ṭng  
ng̣i khen Chúa Cha  
trên tṛi.

Và cụn kinh các gị  
Pḥng Ṿ T ṿn  
tḥng đ̣c theo lụt

c̣ a Ḥ i

(ví ḍ : Dòng Ba Đa

Minh học Tḥ Ḅ n

Đoàn Liên Minh

Thánh Tâm hay Ḥ i

Các Bà Ṃ Công

Giáo). Nguỵn xin

Chúa, qua ḷ i c̣ u

ḅ u c̣ a (ví ḍ

Thánh Pḥ Đa Minh,

# Trái Tim Chúa hōc Thánh N̄ Monica)

tīp t̄c cho

T

đ̄c chúc t̄ng

Chúa luôn mãi trên

N̄c Tr̄i h̄ng

s̄ng. Amen.

# 8. NGHI TH C L M PH P X C

**Ch  S ** : Chúng ta  
hãy có u nguy n.

Ḷy Chúa, xin  
Chúa làm + phép  
thi tḥc c̣a Ṭ ṿi  
ṇc thánh, nḥc  
nḥ bí tích Ṛa ṭi  
nḥ Thánh Phaolô  
vịt: “Ṭt c̣ chúng  
ta đã cḥu phép  
Ṛa trong Đ̣c

Giêsu Kitô, ṭc là  
đã cḥu phép Ṛa  
trong ṣ cḥt c̣a  
Ngài. Và chúng ta  
đã cùng cḥu mai  
táng ṿi Ngài, đ̣  
nḥ Đ̣c Kitô - nḥ  
vinh hịn Chúa  
Cha mà ṣng ḷi ṭ

cõi cḥt tḥ nào,  
thì c̣ chúng ta  
cũng đ̣ c tái sinh  
trong đ̣ i ṣ ng ṃ i  
nḥ ṿ y. Vì ṇ u  
chúng ta đ̣ c liên  
ḳ t ṿ i Ngàì trong  
cùng ṃ t cái cḥt,  
gị ng nḥ cái cḥt

c̣ a Ngàì, thì  
chúng ta cũng  
đ̣ c̣ ḥp nḥ ṭ ṿ i  
Ngàì trong ṣ ṣ ng  
ḷ i gị ng nḥ ṿ y”.  
Trong ngày lãnh  
nḥ n Bí tích Ṛ a  
Ṭ i, tôi ṭ Chúa là

T

đã ṃc ḷy Đ̣c  
Kitô, ṿy xin cho  
cũng đ̣c ṃc áo  
vinh quang trong  
ngày Đ̣c Kitô đ̣n.

Chúng con c̣u  
xin, nḥ Đ̣c Kitô  
Chúa chúng con.

**C̣ng Đ̣ng:**  
**Amen**

# Ch̄ S̄ : (R̄ y n̄ c Th̄nh)

## 9. NGHI TH̄C LÀM PHÉP

# KH N TANG

**Ch  S  :  n ph   
tr  chúng t i    
n i danh Chúa.**

**C̣ng Đ̣ng: Là  
Đ̣ng ṭo thành  
tṛi đ̣t.**

**Cḥ Ṣ : Chúng  
ta cùng c̣u**

nguỵn: Ḷy  
Thiên Chúa toàn  
năng, trong tình  
yêu quan phòng  
c̣a Chúa, Chúa  
đã tḥng ban  
cho con ng̣i có  
ṭ tiên, có ông,

c  b , c  cha, c   
m , v  c  ng  i  
th n trong gia  
đ nh, đ  con  
ng  i đ  c sinh  
ra, t ng tr ng  
v  l n l n trong  
t nh th ng m

cúng c̣a gia  
đình.

Vì tḥ, Chúa ḍy  
chúng con pḥi  
tḥo hịu ṿi cha

m̄ và bī t̄ n  
các b̄ c t̄ tiên  
khi các Ngài còn  
sinh tī n, cũng  
nh̄ khi các Ngài  
khū t̄ núi. Chúa  
cũng d̄ y chúng  
con ph̄ i t̄ ̄ ng

nh̄ và c̄ u  
nguȳn cho  
nh̄ng nḡ i đã  
qua đ̄ i.

Gī đây, chúng

con xin Chúa  
đoái tḥc̣ ng làm  
phép + và thánh  
hóa nḥc̣ chịc  
khăn tang này,  
mà (con cháu)  
và gia đình c̣a  
linh ḥn

T

ṣ mang trên  
đ̣ u, làm đ̣ u  
hị u cho đ̣ o  
hị u tḥ o và lòng  
tḥ ng nḥ đ̣ n  
linh ḥ n

T

Xin cho (con  
cháu) và gia đình  
c̣a linh ḥn T  
khi mang khăn  
tang này, đ̣c c̣  
kiên trì trong ḷi  
kinh nguỵn cho  
ng̣c̣c̣i quá c̣ và

bịt yêu tḥc̣ ng  
đùm ḅc ḷn  
nhau trong tình  
đ̣i gia đình.  
Chúng con c̣u  
xin, nḥc̣ Đ̣c Kitô  
Chúa chúng con.

**C ng Đ ng:**  
**Amen.**

**10. K T TH C**

Cḥ Ṣ :

Ḷ y Cha, Cha  
đã g̣ i T ra  
kḥ i tḥ gian

này tṛ ṿ ṿ i  
Cha. Xin cho  
ng̣ i con Cha  
đây - ngay ṭ  
gị phút này -  
đ̣ c thoát  
vòng ṭ i ḷ i,

đ̣c đ̣c đón nḥn  
vào nḥc Cha  
cḥn, cḥc đ̣c i  
ngày thân xác  
pḥc sinh.  
Chúng con c̣u  
xin nḥc Đ̣c c̣

# Giêsu Kitô, Chúa chúng con.

## C ng Đ ng:

# Amen.